

Dans nos bois la jeune Iris,
 Sur la verdure nouvelle,
 Caressoit l'autre jour sa plus chere Brebis,
 Tircis y vint, & s'assit auprès d'elle :
 5 Par les plus doux transports que l'amour fasse naitre,
 Ils exprimoient tous deux mille tendres desirs,
 La Brebis troublait leurs plaisirs,
 Iris l'envoya paitre.

The image shows a musical score for the piece 'Dans nos bois la jeune Iris'. It consists of two systems of music. The first system starts with a large decorative initial 'D' on the left. The music is written on two staves: a vocal line (treble clef) and a basso continuo line (bass clef). The lyrics 'Ans nos bois la jeune Iris, Sur la ver-' are written below the vocal line. The second system continues the music with the lyrics 'dure nou-vel- le, Careffoit l'autre jour sa plus'. The basso continuo line includes figured bass notation (6, 7, 4x, 5, 4, 6, b6, 5b, 6, 6) and a common time signature 'C'. The title 'Dans nos bois, BASSE-CONTINUE.' is centered between the two systems.

Poète

ANONYME

Compositeur

ANONYME

Effectif général

sol2/bc

Notes sur l'effectif

la basse, chiffrée, porte la mention « basse-continue »

Notes sur la musiqueSi bémol Majeur, ♩ **Sources**

A ♩ [sans titre], dans *Livre d'airs de différents auteurs, XXIX*, Paris, Christophe Ballard, 1686, f. 3-3^v,
 F-Pn/ Rés Vm⁷ 283 [21]

B ♩ [sans titre], dans *Mercurie Galant*, août 1685, p. 51, F-Pn/ 8^o LC 2 33

C ♩ [sans titre], dans [Airs français et italiens de différents auteurs (1, 2 et 3 voix et bc)], ms [1695-1700], 370 x 245 mm,
 p. 185, F-Pn/ Rés Vma ms 958

D ♩ « Air sérieux », dans [Recueil de chansons, trios et duos], ms [début XVIII^e s.], 380 x 260 mm, f. 94^v,
 F-Pn/ Vm⁷ 4822

Comparaison musicale

- B Air à une partie vocale, transposée en clef d'ut₁ ; même mise en musique ; variantes mélodiques et rythmiques.
- C Air à une partie vocale (sol₂) et bc chiffrée ; même mise en musique.
- D Air à une partie vocale (ut₃) et bc ; même mise en musique ; nombreuses variantes rythmiques et mélodiques.

Variantes textuelles

- 1 : « Dans nos bois » D
- 4 : « y vient » D

Commentaire contemporain

Le *Mercurie Galant* d'août 1685 précise que cet air est « d'un fort sçavant Homme, estimé de tout le monde » (p. 51).

Référence bibliographique

GOULET, 2004, p. 378.

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga